

I Samir & i Tambahut Online Dau

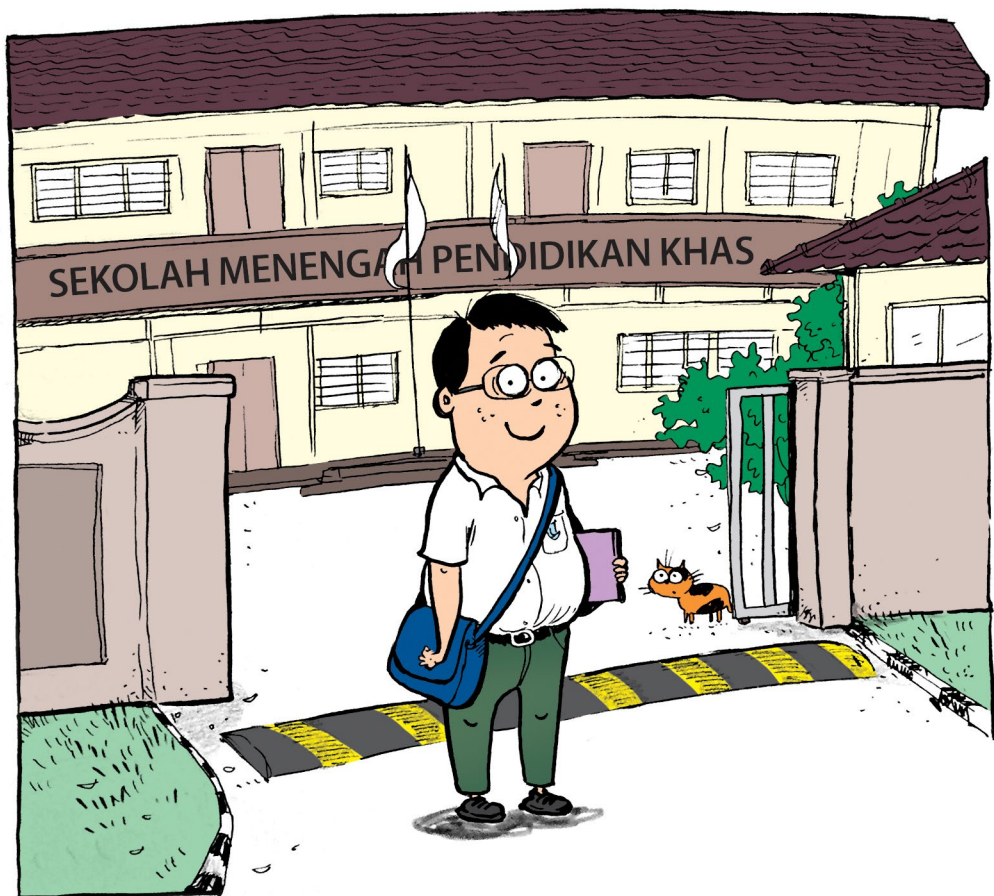


KOPOIHAAN KUMAA MAMAMBASA'

Kapanambaanaan dazanak adadi id online maza' aplikasi do internet om sosial media. Mogisuvai-suvai o kavo diti kaampai no mintamong-lavong, kopokiliman mesej kapanambaana', kapamajalan om kopogundaanakan dazanak montok do kapanambaanaan.

Kapanambaanaan dazanak id online kogompit saviavi' dazanak kaampai no dazanak i au' kadansaan. Dazanak miaga diti hobi' ginazo o kohigaganaan kapanambaanaan saasabab no do au' kadansaan om asabi' dii. Montok poomitanan, kobohingkaangan kosinanadan tutok toi ko' pibaasan kopogompit dati' do koimou'an dioho' do mamalati' toi ko' popoiho do sinambaana' toi ko' mokianu do pokituhungan.

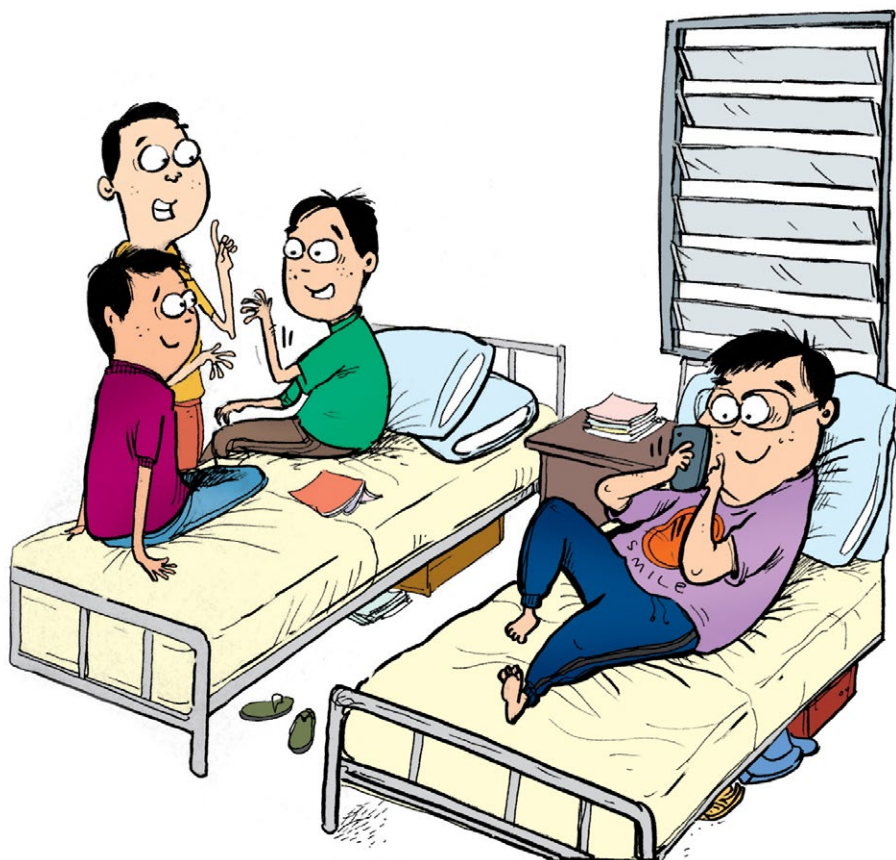
Solita' nopo diti nga' kokomoi kapanambaanaan maza' online i kogompit do songuhun tanak kusai bongohon. Kaanu o tanak ngaavi' bongohon sumuang om momoguno do internet om media sosial miaga nopo do tanak di koongou. Monongkiboos izioho' id online maza' mesej om nogi' kaanu momoguno boos tanda' hongon ontok *video call*. Nung soosondii' toi ko' osonguhunan i dazanak, ouhan do otindu' isido/zosido do mananambaana' online.



I Samir nopo nga' tanak kusai
bongohon i kiumul do 15 toun.
Poinsikul isido id Sikul Ponginabasan
Poimbiida' Pangaan Takavas.



Poingizon i Samir id tiizonon mokiki'ia' id sikul.
Tumombuhui disido ngoduvo mohoing dau
insan sombuhan.



I Samir nopo nga' obongung. Ahapas o sikul, kavasa' i Samir momoguno do talipaun piovit-ovit miampai kasagaan mantad di monguasa' tiizonon mokiki'ia' id sikul. Popobuzu' isido do mesej kumaa ngoduvo mohoiing dau. Mamain nogi' isido do pomoomoinan online.



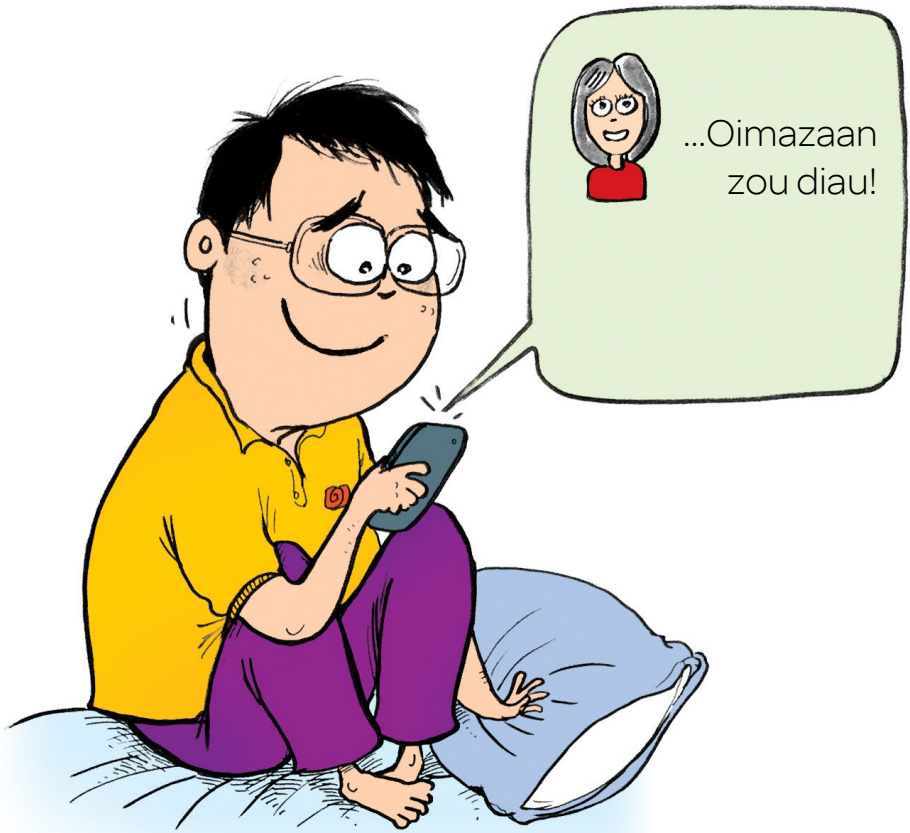
Insan tadau maso do pomoomoinan
online, nokotoimo isido do kopokionuan
piombohutan mantad songuhun tondu'
kingaan do i Candy. Tinoimo disido.



Tuutulus do nokotoimo isido do husi'
mantad di Candy. "Hai Samir, aavasi'
o kinahantazan nu! Kaanu zou po
daa mamain miaga diau!"



Nokotigog i Samir nga' ounsikou isido.
Naanangan om minangazou disido o
songuhun tondu'.



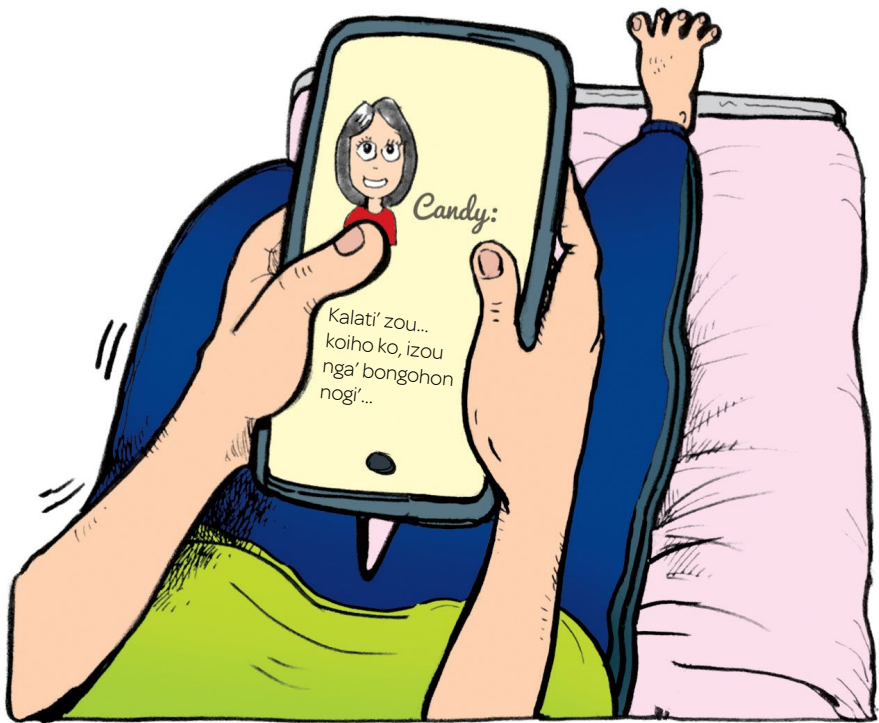
Sodop suab dii, nokito di Samir do
online i Candy. Pamason i Candy,
"Aanangan zou do kalaalahano' nu
mamain Samir. Oimazaan zou diau!"



Popokilim do mesej i Candy soosongian
noopo online zi Samir. Timpuun nodii i
Candy mokianu do susunud pomoomoinan.
Oikuman haid i Samir nga' timpuun no do
manaak dosido do susunud.



Mantad dii, mudizo nodii i Candy kokomoi
di Samir, sikul om kinouvangan dau.
Timpun nodii i Samir popoiho kokomoi
dau sondii', do bongohon isido, sikul dau
om topiumanan dau do osonguhunan.



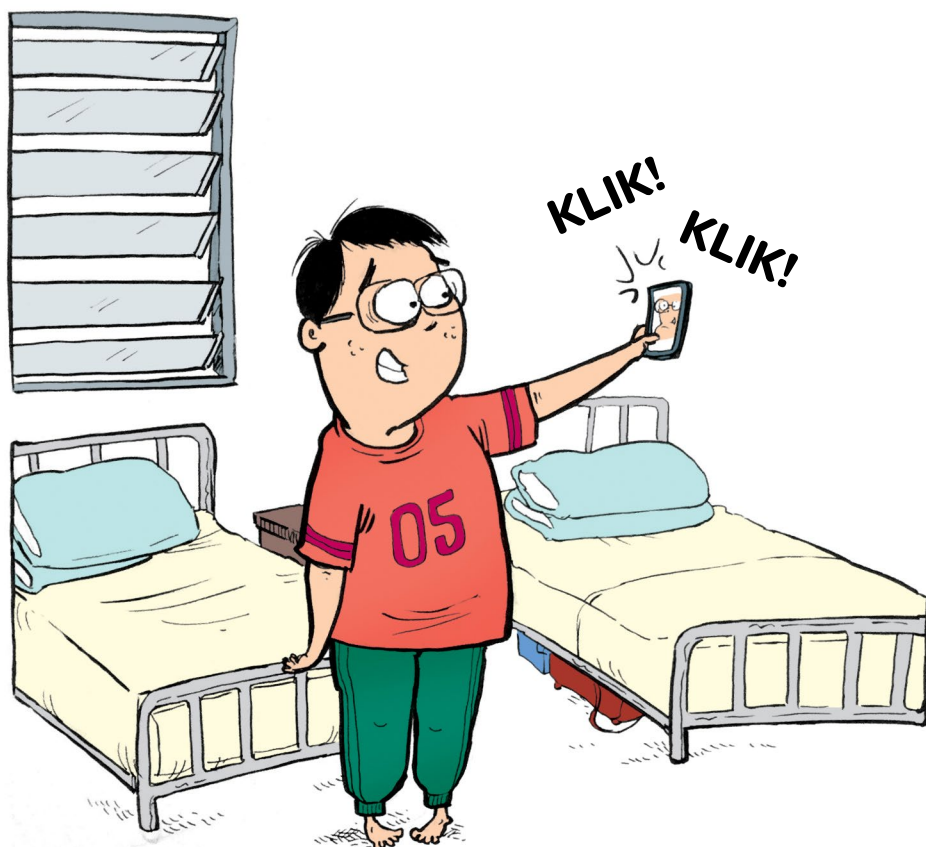
Pokilimo' no i Candy o mesej kumaa disido,
"Kalati' zou. Koiho ko, izou nga' bongohon
nogi'. Dumadi zou daa tambahut nu.
Kaanu ko humansan dogo'."



Piohon no do numbul talipaun i
Samir om i Candy, om tikid tadau
nodii izioho' do mihusi' do mesej.



Insan sodopon, pobuzuo' no di Samir o mesej do misoomo di Candy. Husi' no i Candy do, "Ingkuo nung popokilim' po haid do gambal? Obingikum zou," ka.



Paganu nodii i Samir do gambal selfie
dau om pobuzuo' no kumaa di Candy.
Husi' no i Candy do, "Odoi dogo' -
avantang ko tomod!"



Pobuzuo' no mahik di Candy o gambal
dau sondii'. Pomusoou no i Samir,
"Atuukoi! Ogingo tomod i Candy. Avasi'
nasip ku diti," ka. Asaasau' nodii i Samir
om Candy mihon gambal dioho' sondii'.



Piipio tadau mantad dii, pobuzuo' no di Candy o mesej kumaa di Samir, "Mintutun zou diau hobi inahom, Samir... sabaagi do pongku' ku". Kotoimo no i Samir gambal di Candy do aiso sinuangga'.



Noikuman om nabaavong i Samir.
Pokianu no i Candy do gambal di Samir
do aiso gaung. Au' hinusian di Samir.



Maai no vagu' pobuzuai di Candy do mesej
i Samir do, "Au' monguo nung au' ko no
mimang, Samir. Mogium zou i' do pongku'
i otumb**u**zaan kozo dogo'." Miampai do
avagat o ginavo dau, pobuzuo' no di Samir
i gamb**a**l selfie dau do aiso gaung.



Husiai no di Candy do, “Au’ zou kaandad sumoomo diau”, om pokianu no do gambal pobuhagas. Oosizan i Samir tongkizadan di Candy. Tuhuko’ nodii dau nunu i pokionuon di Candy.



Piipio tadau mantad dii, angatai no di Candy i Samir misoomo id habus kokonsingan sikul do jaam ko-6 minsosodop do kosuabon dii.



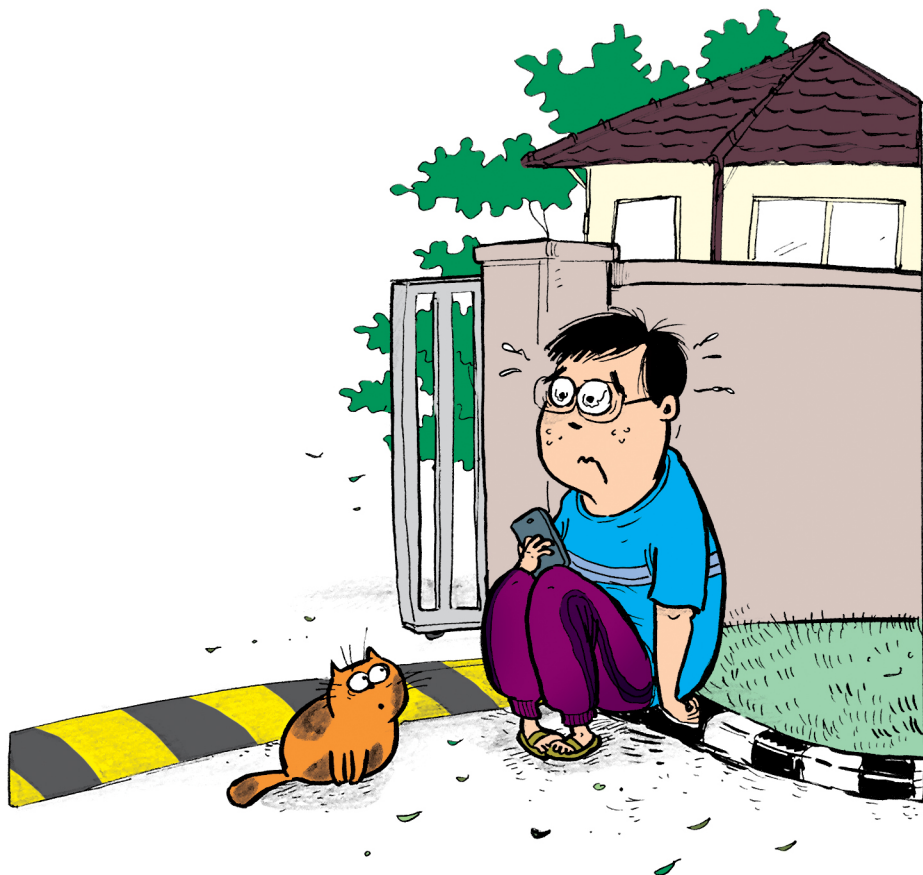
Koikot nopo i Samir sumoomo di Candy, kiva
songuhun kusai poingandad id kokonsingan om
tuduo' no dau i talipaun piovit-ovit di Samir. Intangai
no di Samir i talipaun piovit-ovit dau om kokito no
dau i mesej do, "Kopivosian, Izou no i Candy."



Nokotigog i Samir. Pokitanai no di kusai i talipaun piovit-ovit dau kumaa di Samir. Nokito di Samir i gambal dau pobuhagas i pinobuzu' dau kumaa di Candy.



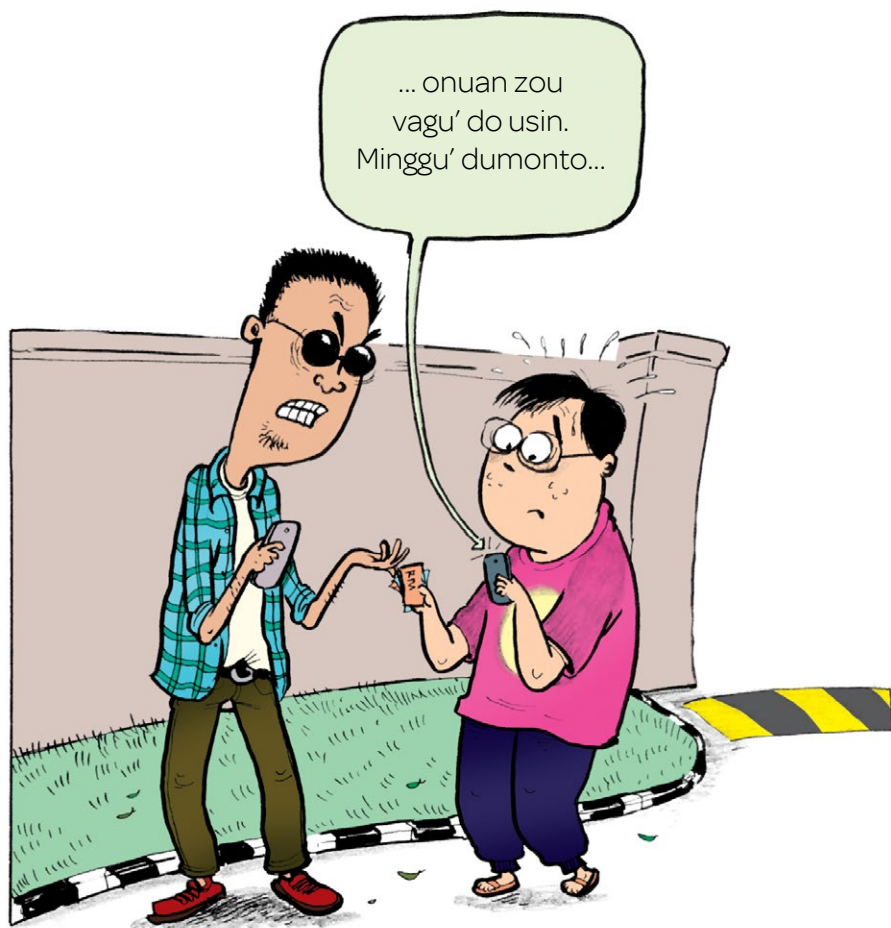
Pobuzuo' no di kusai o mesej mokianu di Samir do usin, nung au' nopo nga' maan disido pohobuso' i gambal dii id online. Pobuzuo' vagu' dau o mesej do koikot isido mogongoi di usin do tadau suvab om pamanau no.



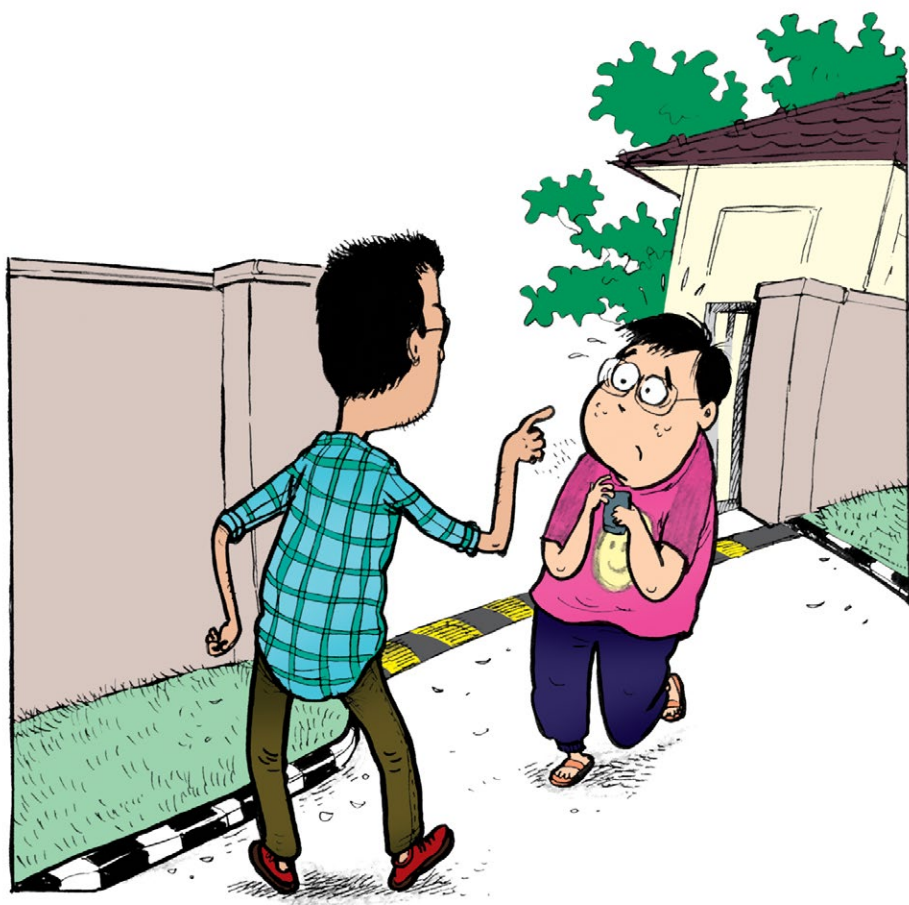
Au' i Samir koiho do oonu o maan dau.
Nokotigog isido do i 'Candy' nopo nga'
songuhun kusai i mogundoonok om
mokianu dau do usin.



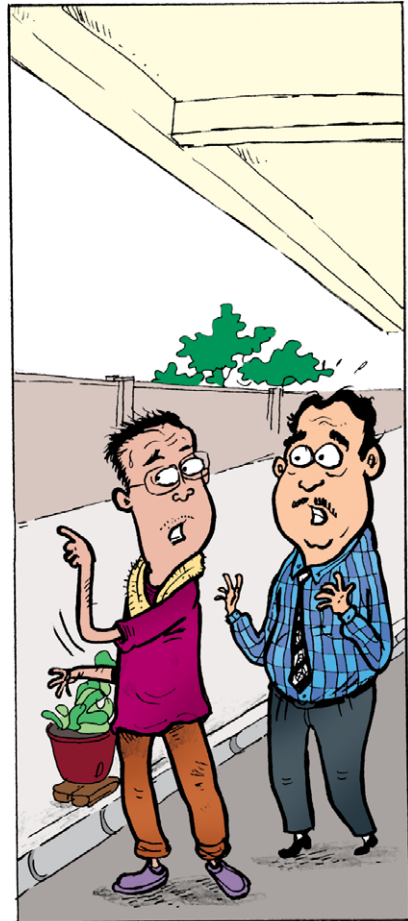
Tumongob tomod i Samir.
Momuondom isido, "Oonu ma
kododizo' nung kahabus i gambal
ku ngaavi' id online?"



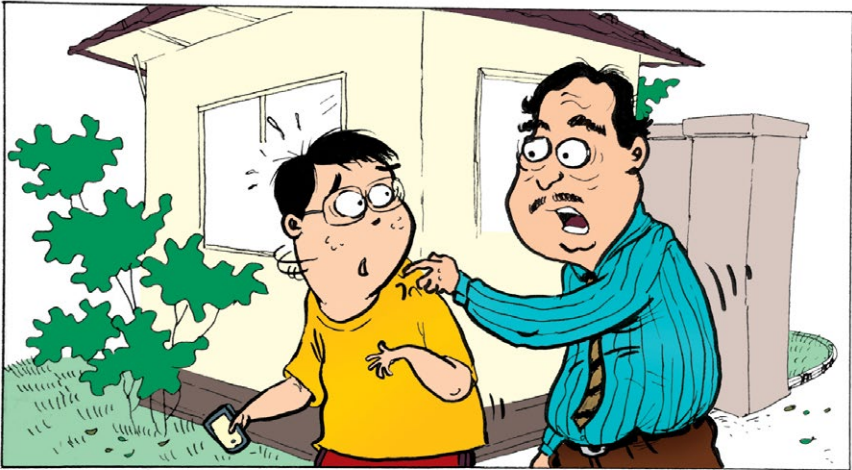
Tadau suwab dii, ongoi no soomo i Samir di kusai do mambalai disido. Pokianu no vagu' i kusai dii do usin. Pobuzuo' no dau o mesej kumaa di Samir do mikot vagu' isido do tadau Koiso' minggu' dumonto.



Panaak no i kusai do kopoi^{ng}atan
do posu^{an}gon dau i gamb^{al} ngaavi'
nung popoiho no i Samir do isai-sai.
Noosizan i Samir om okunai no dau
do mamb^{al}alai vagu' di kusai dii.



Okito di Mamai Somi, i tukang kabun do sikul do sumoomo i Samir do songuhun kusai id habus kokonsingan do sikul tikid minsosodop tadau Koiso'. Okito dau i Samir manaak di kusai dii do usin. Poihoo' nodii di Mamai Somi i monguasa' tiizonon mokiki'ia' id sikul, i Gundohing Alex.



Tadau Koiso' dii, indad nodii i Gundohing Alex id doos di kokonsingan do mintong no do oonu i aantakan. Koguhi' po i Samir, maai no kombito' di Gundohing Alex o bahazan di Samir om miampai momoguno boos tanda' hongon, uot no do, "lisai kusai dii? Nookuo tu' manaak ko dau do usin?"



Aiso bongut di Samir. Osoou dau i kopoingatan
di kusai dii. Oosizan dii isido. Uot no vagu'
di Gundohing Alex do, "Kivaa nangku
kobohingkaangan nu? Tuhungo' ku iziau."



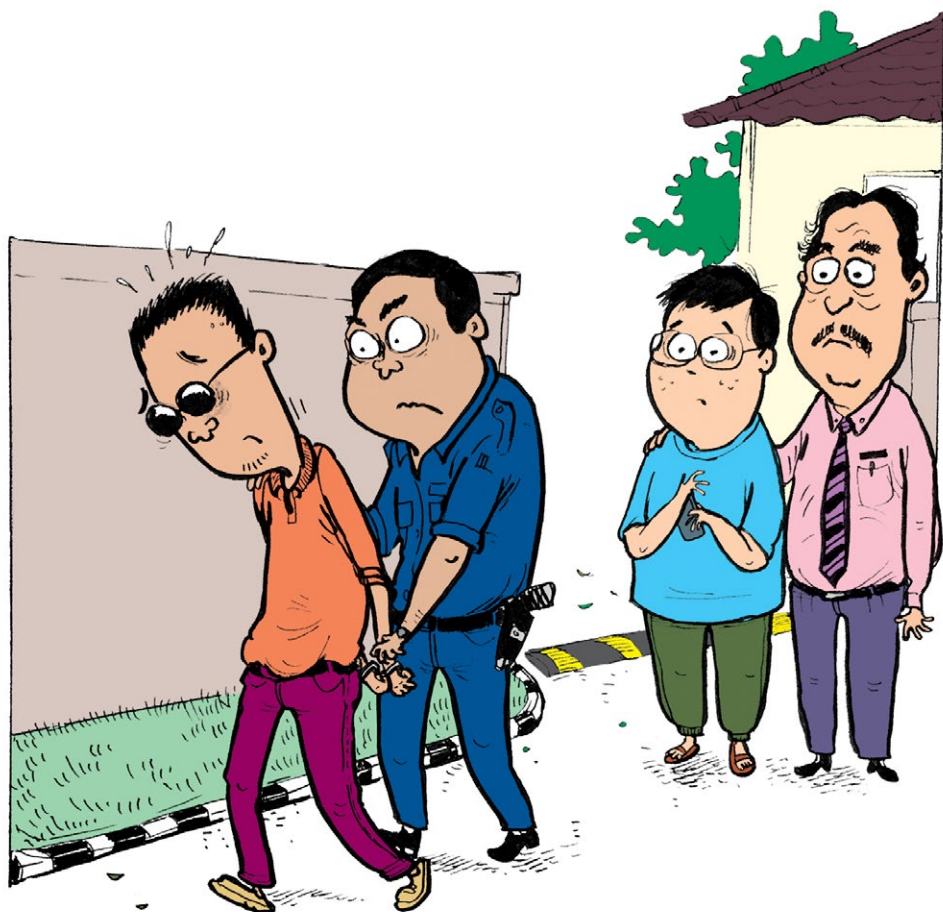
Maai nodii husiai di Samir miampai momoguno
boos tanda' hongon i Gundohing Alex kokomoi di
'Candy', di gambal om kapambalazan dau kumaa
di kusai dii. Noikot notigagang i Gundohing Alex.



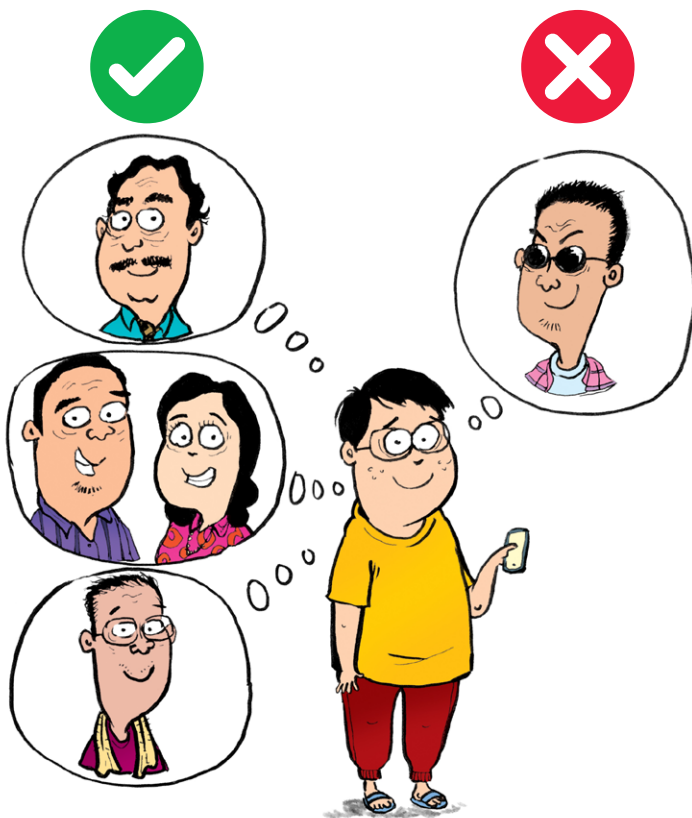
Momoguno boos tanda' hongon i Gundohing Alex kumaa di Samir, "Nopusingan ko do kusai diti om baino mongundoonok diau. Okon ko' hasa' nu iti. Mositi' potingkodon tokou iti," ka.



Agab-agab i Gundohing Alex minonolifon di ngoduvo mohoing di Samir. Koikot no izioho' id sikul om ugad no miampai di Gundohing Alex moo*i* luput id balai pulis.

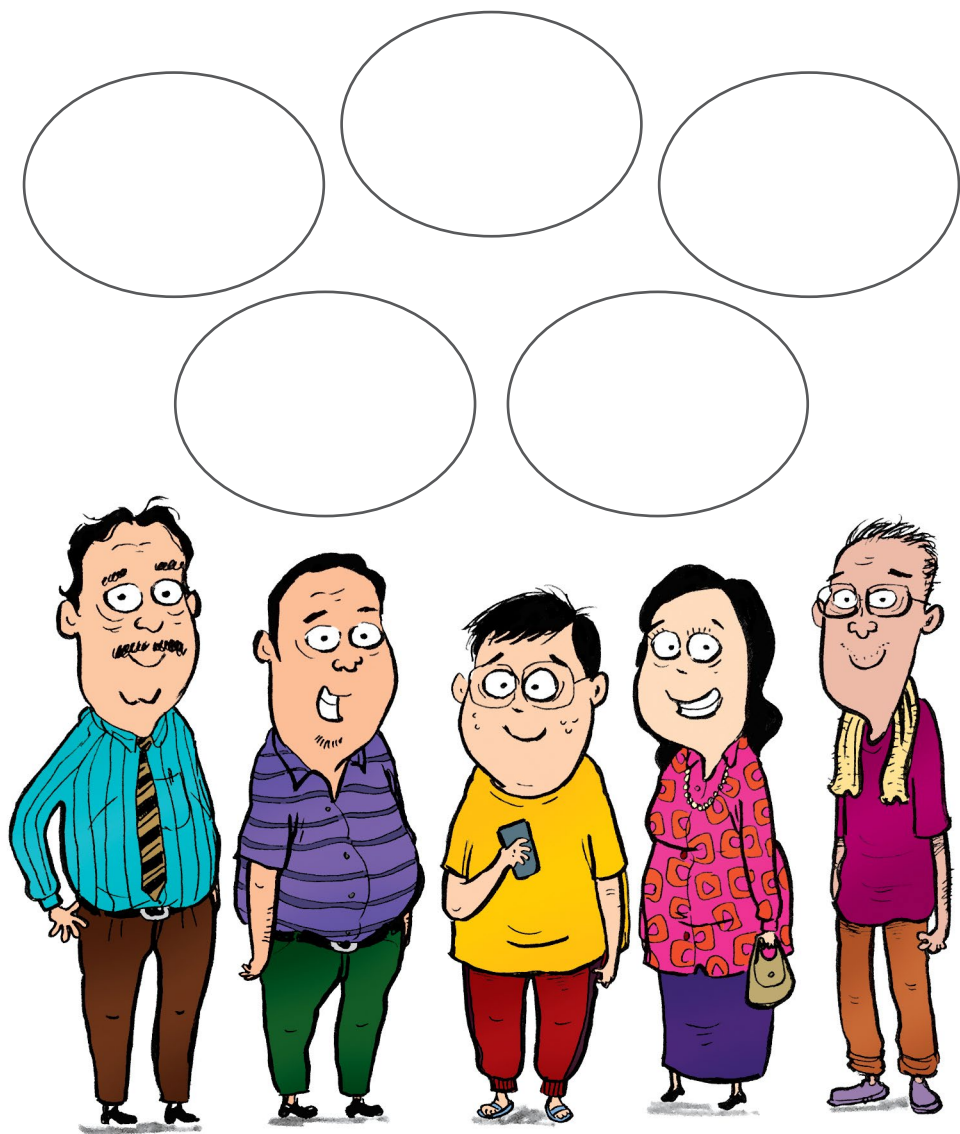


Ontok tadau Koiso' dii, songian do minikot i kusai dii do mogongoi daa di usin mantad di Samir, maai no isido sogkomo' do pulis. Nokito di pulis o gambal ngaavi' di Samir om komuhakan kusai om tondu' id talipaun piovit-ovit di kusai dii.



Ingaton iti: Soosongian do online, kada' poboogizo' o kointutunan nu toi ko' gambal nu ngaavi' miampai do tuhun di au' ko insan kosoomo.

Nung kiva nopo tambahut online i manaak diau do topiumanan di au' avasi', papabaavong toi ko' mogundoonok diau, poiho' no o tuhun totuutuo i kotumbazaan nu do oonu i naantakan. Iho' no o lahan do kaanu ko kosokodungan do popotood ahal miaga diti.



Suangai id bulanding miampai ngaan do iisai
i kotumb**u**zaan om kaanu monuhung diau.



The Women's Centre for Change is a non-profit organisation whose mission is to end violence against women and children, and promote gender equality and social justice.

Writer

Prema E. Devaraj

Translated into Kadazan by

Rita Lasimbang & Rosecilla Bisius

Cartoonist

Faizati Mohd Ali

Special Thanks to

Lucy Lim Yoke Kwan

Layout and Design

C-Square Sdn Bhd, Penang

Producer and Publisher

Women's Centre for Change

Supported by

YAYASAN
HASANAH
 A foundation of Khazanah Nasional

Copyright © 2023, Women's Centre for Change, Penang



www.wccpenang.org



Women's Centre for Change

241, Jalan Burma, 10350 Penang, Malaysia.

 +604-228 0342  +6011-3108 4001  wcc@wccpenang.org

Pusat Perkhidmatan Wanita (PPW)

13, Lorong Sutera 6, Taman Sutera, 13700 Seberang Jaya, Penang, Malaysia.

 +604-398 8340  +6016-439 0698  ppw@wccpenang.org

    WCC Penang